|  |  |
| --- | --- |
| «Банк ЦентрКредит» АҚБасқармасының 29.09.2025ж. №0929/4 хаттамасынақосымша | Приложение к протоколу Правления АО «Банк ЦентрКредит»№0929/4 от 29.09.2025 г. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ынтымақтастық және бірлесіп әрекет ету ниеті туралы шарттың үлгі нысаны** | **Типовая форма Договора о намерениях сотрудничества и взаимодействия**  |
|  |
| {\_\_\_\_} қ. {\_\_\_\_} ж. | г. {\_\_\_\_} {\_\_\_\_} г. |
|  |
| Бұдан әрі «1-Тарап» деп аталатын «Банк ЦентрКредит» АҚ атынан {\_\_\_\_\_\_\_} негізінде іс-әрекет ететін {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}, бір жақтан, және бұдан әрі «2-Тарап» деп аталатын {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} атынан {\_\_\_\_\_\_\_} негізінде іс-әрекет ететін {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}, екінші жақтан, бірге «Тараптар» деп, ал жеке-жеке «Тарап» деп аталып, өзара тиімді сындарлы ынтымақтастықты орнатуға ұмтыла отырып, бір-бірінің жұмыстары мен қызметтеріне көмектесу мақсатында осы Шарттың ортақ мақсаттарына қол жеткізу үшін достық қатынастарды қолдауға келісті және төмендегі мәселелер жөнінде келісімге келді: | АО «Банк ЦентрКредит», в лице {\_\_\_\_\_\_\_}, действующего на основании {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}, именуемое в дальнейшем «Сторона 1», с одной стороны и {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}, в лице {\_\_\_\_\_\_\_}, действующего на основании {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}, именуемое в дальнейшем «Сторона 2», с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», выражая стремление наладить конструктивное взаимовыгодное сотрудничество, в целях содействия работ и услуг друг друга, согласились поддерживать дружественные отношения для достижения общих целей настоящего Договора и пришли к соглашению о нижеследующем: |
|  |
| **1-бөлім. Шарттың мәні** | **Глава 1. Предмет Договора** |
|  |
| **1.** Осы Шарттың мәні серіктестік қатынастарды орнату және {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} жүзеге асыруда Тараптардың ұзақмерзімді, тиімді ынтымақтастығын дамыту болып табылады. | **1.** Предметом настоящего Договора является установление партнёрских отношений и развитие долгосрочного, эффективного сотрудничества Сторон, в осуществлении {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}. |
|  |
| **2-бөлім. Тараптар ынтымақтастығының бағыттары** | **Глава 2. Направления сотрудничества Сторон** |
|  |
| **2.** Тараптар осы Шарттың қолданыс мерзімі ішінде өзара тиімді және адал негізде ынтымақтастық орнатады. | **2.** Стороны сотрудничают на взаимовыгодной и добросовестной основе в течение срока действия настоящего Договора |
| **3.** Осы Шарт Тараптарының әрқайсысы ынтымақтастық аясында: | **3.** Каждая из Сторон настоящего Договора в рамках сотрудничества: |
| **1)** осы Шарт аясындағы қызметті үйлестіруге қажетті өзінің іс-қимылдары туралы ақпаратпен алмасады; | **1)** обменивается информацией о своих действиях, необходимых для координации деятельности в рамках настоящего Договора; |
| **2)** Тараптардың мүдделерін қозғайтын іс-шараларды өткізу туралы бір-бірін хабардар етеді. | **2)** информирует друг друга о проведении мероприятий, затрагивающих интересы Сторон. |
| **4.** Ынтымақтастықтың жұмыс бағдарламалары мен Тараптардың бірлескен бастамаларды жүзеге асыру үшін міндеттемелері Қазақстан Республикасының (бұдан әрі - ҚР) қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жасалатын жеке шарттармен ресімделетін болады. | **4.** Рабочие программы сотрудничества и обязательства Сторон, для осуществления совместных инициатив будут оформляться отдельными договорами, заключаемыми в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан (далее – РК). |
| **5.** Ынтымақтастық үшін жаңа бағыттар туындаған кезде Тараптар осындай бағыттарды сипаттай отырып, осы Шартқа қосымша келісімдерге қол қояды. | **5.** При возникновении новых направлений для сотрудничества Стороны подпишут дополнительные соглашения к настоящему Договору с описанием таких направлений. |
|  |
| **3-тарау. Күшіне енуі** | **Глава 3. Вступление в силу** |
|  |
| **6.** Осы Шарт оған Тараптар қол қойған сәттен бастап күшіне енеді. | **6.** Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами. |
|  |
| **4-тарау. Шарттың қолданыс мерзімі және оны тоқтату тәртібі** | **Глава 4. Срок действия и порядок прекращения Договора** |
|  |
| **7.** Осы Шарт {\_\_\_\_\_} мерзімге жасалады. | **7.** Настоящий Договор заключается сроком на {\_\_\_\_\_}.  |
| **8.** Тараптардың кез келгені Шартты бұзу болжанған күннен кемінде {\_\_\_\_\_} күнтізбелік күн бұрын бұл туралы екінші Тарапқа жазбаша хабарлап, осы Шартты біржақты тәртіппен мерзімінен бұрын бұзуға құқылы. | **8.** Любая из Сторон вправе в одностороннем порядке досрочно расторгнуть настоящий Договор письменно уведомив об этом другую Сторону не менее чем за {\_\_\_\_\_} календарных дней до предполагаемой даты расторжения. |
|  |
| **5-тарау. Өзгеріс енгізу** | **Глава 5. Внесение изменений** |
|  |
| **9.** Осы Шарт өзара жазбаша келісу арқылы кез келген уақытта өзгертілуі немесе толықтырылуы мүмкін. | **9.** Настоящий Договор может быть изменён или дополнен в любое время, посредством обоюдного письменного согласования. |
|  |
| **6-тарау. Конфиденциалдылық** | **Глава 6. Конфиденциальность** |
|  |
| 10. Тараптар осындай ақпаратты ұсынған екінші Тараптың алдын ала жазбаша келісімін алмай, осы Шартты іске асырудың бір бөлігі ретінде таратылатын кез келген конфиденциалды ақпаратты жария етпеуге келісті. | **10.** Стороны согласились не раскрывать любую конфиденциальную информацию, которая распространяется как часть реализации настоящего Договора без получения предварительного письменного согласия другой Стороны, представившей такую информацию. |
|  |
| **7-тарау. Қосымша** | **Глава 7. Дополнительно** |
|  |
| **11.** Тараптар осы Шартты жасау олардың ізгі ниеті мен ниетінің көрінісі болып табылатынын және Тараптар үшін қандай да бір заңдық, қаржылық немесе басқа да құқықтық міндеттемелер жасамайтынын жеке атап өтеді. | **11.** Стороны отдельно оговаривают, что заключение настоящего Договора является выражением их доброй воли и намерений и не создаёт для Сторон каких-либо юридических, финансовых или других правовых обязательств для Сторон. |
| **12.** Осы Шарттың қағидаларын іске асыруға байланысты Тараптардың өзара қарым-қатынастары, сондай-ақ Тараптардың коммерциялық және жедел-техникалық өзара іс-қимылының басқа да мәселелері ҚР заңнамасының талаптарына сәйкес жасалатын жеке шарттарда айқындалады. | **12.** Взаимоотношения Сторон, связанные с реализацией положений настоящего Договора, а также другие вопросы коммерческого и оперативно-технического взаимодействия Сторон определяются отдельными договорами, заключаемыми в соответствии с требованиями законодательства РК. |
| **13.** Осы Шарт оның қағидаларын орындамағаны үшін Тараптардың жауапкершілігінің туындауына негіз бола алмайды (Тараптардың ешқайсысы осы Шартты орындауға (орындамауға), мерзімінің өтуіне немесе бұзылуына байланысты Тарапқа келтірілген залалды (шектеусіз) қоса алғанда, екінші Тарапқа өтеуге міндетті болмайды. | **13.** Настоящий Договор не может служить основанием для возникновения ответственности Сторон за неисполнение его положений (ни одна из Сторон не будет обязана возмещать другой Стороне, включая (без ограничения) ущерб, потери, понесённые Стороной в связи с выполнением (невыполнением), истечением срока или расторжением настоящего Договора. |
| **14.** Осы Шартқа қатысты Тараптардың бiрде-бiрi екiншi Тараптың немесе Тараптардың мiндеттемелерiне немесе борыштарына ауыртпалық салмайды және Тараптардың бiрде-бiрi тиiстi келiсiмдер жасамай екiншi Тараптың немесе Тараптардың агентi ретiнде әрекет етпейдi. | **14.** Применительно к настоящему Договору ни одна из Сторон не будет обременена обязательствами или долгами другой Стороны или Сторон и ни одна из Сторон не будет действовать в качестве агента другой Стороны или Сторон без заключения соответствующих соглашений.  |
| **15**. Әрбiр Тарап тиiстi келiсiмдер аясында жеке ескертiлетiн жағдайларды қоспағанда, осы Шарттың талаптарын орындаған кезде туындайтын өз шығыстарын көтеретiн болады. | **15.** Каждая Сторона будет нести свои собственные расходы, возникающие при выполнении условий настоящего Договора, за исключением случаев, отдельно оговариваемых в рамках соответствующих соглашений.  |
| **16.** Әрбiр Тарап осы Шарт аясында олардың ынтымақтастығының талаптары туралы бөлiгiнде екiншi Тараптың алдын ала келiсiмiнсiз жария мәлiмдемелер жасамайды. | **16.** Каждая Сторона не будет выступать с публичными заявлениями без предварительного согласования с другой Стороной в части, касающейся об условиях их сотрудничества в рамках настоящего Договора.  |
| **17.** Тараптар өздерiнiң арасында туындаған келiспеушiлiктердi екiжақты келiссөздер жүргізу арқылы жою үшiн барлық қажеттi шараларды қабылдайды. | **17.** Стороны будут принимать все необходимые меры для устранения возникших между ними разногласий путём двухсторонних переговоров. |
| **18.** Осы Шарт қазақ және орыс тілдерінде, Тараптардың әрқайсысы үшін бір-бірден, заңдық күші тең 2 (екі) данада жасалды. | **18.** Настоящий Договор составлен на казахском и русском языке в 2 (двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. |
|  |
| **8-тарау. Тараптардың қолдары** | **Глава 8. Подписи Сторон** |
|  |
| **1-Тарап** | **Сторона 1** |
| **Заңды мекенжайы:**ҚР, Алматы қ., Бостандық ауданы, әл-Фараби даңғ., 38, «Ц» блогы.**Пошталық индексі:**A25D5G0.**Электронды пошта:**info@bcc.kz**Телефон:**505 / 605.**Банктік деректемелері:**«Банк ЦентрКредит» АҚ;980640000093;KCJBKZKX;KZ65125KZT1001300224.Лауазымы және аты-жөні \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **Юридический адрес:**РК, г. Алматы, Бостандыкский район, пр. Аль-Фараби 38, Блок «Ц».**Почтовый индекс:**A25D5G0.**Электронная почта:**info@bcc.kz**Телефон:**505 / 605.**Банковские реквизиты:**АО «Банк ЦентрКредит»;980640000093;KCJBKZKX;KZ65125KZT1001300224.Должность и Ф.И.О. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **2-Тарап** | **Сторона 2** |
|  |
| **Заңды мекенжайы:**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}**Пошталық индексі:**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}**Электронды пошта (болған кезде):**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}**Телефон (болған кезде):**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}**Банктік деректемелері:**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} *(атауы)* {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} *(БСН)*{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} *(БСК)*{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} *(ЖСК)*Лауазымы және аты-жөні \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **Юридический адрес:**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}**Почтовый индекс:**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}**Электронная почта** **(при наличии):**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}**Телефон (при наличии):**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}**Банковские реквизиты:**{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} *(наименование)* {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} *(БИН)*{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} *(БИК)*{\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} *(ИИК)*Должность и Ф.И.О. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |